

St. Alexander Catholic Church

Iglesia Católica de San Alejandro



October 28, 2018

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

30th Sunday in Ordinary Time
30 Domingo del Tiempo Ordinario



PRIESTHOOD SUNDAY

Domingo del Sacerdocio

Let us celebrate the gift of ordained priests and thank God for their courage and their generosity. We ask the Lord Jesus to call many more young men to serve the Church in our archdioceses. Say, "Thank you!" to any priest who has been influential in your life.

Celebremos el don de los sacerdotes ordenados y demos gracias a Dios por su valentía y su generosidad. Le pedimos al Señor Jesús que llame a muchos más jóvenes para servir a la Iglesia en nuestras arquidiócesis. Dígame "¡Gracias!" a cualquier sacerdote que haya sido influyente en su vida.

Saturday | Sábado

7pm Spanish / Español

**2nd Sat. of the month - ASL adapted*

**2do Sábado del mes - adaptada a idioma de señas*

Sunday | Domingo

7am Spanish / Español

9am English / Inglés

11am Spanish / Español

1pm Spanish / Español

3pm *1st Sunday (special needs) Spanish*

1er domingo (necesidades especiales) Español

6pm Spanish / Español

Weekday | Entre Semana

8am Monday, Wednesday & Friday

Eng/Ing Lunes, Miércoles y Viernes

6pm Monday - Friday (except Wednesday)

Spa/Esp Lunes - Viernes (excepto Miércoles)

Confessions | Confesiones

5pm-5:45pm Monday & Friday/Lunes & Viernes

6pm-6:45pm Saturday/Sábado

Or by appt. call the office / o por cita, llame a la oficina

THE HOPE AND PROMISE OF REDEMPTION

The prophet Jeremiah prophesies the end of the Babylonian exile. He describes how the weak and sorrowful people now return with joy. These are the scattered people of God: the blind and the lame, the mothers and pregnant women. They shall be led along an easy road so that no one will stumble. The Lord's kindness and mercy are on all these weak and broken people.

Here and in Psalm 126 we find the most lovely poetic images of God's love and care for us. "Those that sow in tears / shall reap rejoicing. Although they go forth weeping, / carrying the seed to be sown, / they shall come back rejoicing, / carrying their sheaves" (Psalm 126:5-6). Although God had to punish Israel for their many sins, God never forgot them, scattered as they were, and brings them all back to the land of their ancestors, there to flourish and be joyful again. We can see in this the hope and the promise of our own redemption, gathered from the far corners of the earth into the great banquet of God.

LA ESPERANZA Y PROMESA DE REDENCIÓN

El profeta Jeremías anuncia el fin del exilio en Babilonia. Describe cómo los débiles y los tristes ahora regresarán con alegría. Éste es el pueblo dispersado de Dios: los ciegos y cojos; preñadas y paridas. Serán guiados por un camino llano para que nadie tropiece. La bondad y misericordia del Señor están con este pueblo débil y deshecho.

Aquí y en el Salmo 126 (125) encontramos imágenes poéticas extremadamente hermosas del amor y cuidado que Dios tiene por nosotros. "Los que sembraban con lágrimas, / cosechan entre cantares. Al ir, iba llorando, / llevando la semilla; / al volver, vuelve cantando, / trayendo sus gavillas" (Salmo 126[125]:5-6). Si bien Dios tuvo que castigar a Israel por sus muchos pecados, nunca se olvidó de ellos aun cuando estaban dispersos, y los llevó de regreso a la tierra de sus ancestros para que prosperaran y fueran felices de nuevo. En esto encontramos la esperanza y la promesa de nuestra propia redención al reunirnos, desde todos los rincones del mundo, para celebrar el gran banquete de Dios.

Tel: 503-359-0304 **Fax:** 503-992-8634 **Emergency:** 503-484-7127 **Church | Iglesia:** 170 N. 10th Ave.

Office | Oficina: 1125 N. Barlow St. **Mailing Address | Dirección Postal:** PO Box 644, Cornelius, OR 97113

www.stalexandercornelius.org | Facebook/stalexandercornelius

OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA

Monday, Wednesday, Friday | Lunes, Miércoles, Viernes: 9:00am - 2:30pm

Tuesday & Thursday | Martes & Jueves: 9:00am - 4:00pm

THIS WEEK | ESTA SEMANA:

10/28 Food Sale / Venta de Comida
Messes / Misas: 11am, 1pm, 6pm

Jewelry Sale / Venta de Joyería
After all Messes

Después de todas las Misas

Coffee & Donuts - 9am Mass
Café y donas - Misa de 9am

10/29 Misa de Sanación @ 7pm
Healing Mass @ 7pm
Gpo. De Oración/Prayer Group

DANZA AZTECA

Las practicas para la danza azteca ya iniciaron. Si deseas ser parte del grupo, eres bienvenido. Lunes y Viernes a las 7:00 pm en el Centro Cultural. Para más información: 503-798-6944

Rehearsals for Aztec Dance have begun. All are welcome to join. Monday & Friday 7pm at Centro Cultural. For more info: 5037986944

Mass Intentions Intenciones de Misa

10/29 Monday | Lunes

8:00am

6:00pm +Salvador Almonte
+Rafaela Olvera

10/30 Tuesday | Martes

6:00pm +Marcos Diaz

10/31 Wednesday | Miércoles

8:00am

6:00pm +Guadalupe Escutia

11/1 Thursday | Jueves

8:00am

6:00pm Parishioners/Feligreses

11/2 Friday | Viernes

8:00am All Souls/Fieles Difuntos

6:00pm +Jose Ramiro Cervantes

11/3 Saturday | Sábado

7:00pm Maria Ines Alonso

11/4 Sunday | Domingo

7:00am +Petra Juana Marquez A.

9:00am Parishioners/Feligreses

11:00am +Aaliyah Salgado

1:00pm +Juan Velasco Mejia

6:00pm Jose Barajas Andrade
Guadalupe Ayala M.
(Salud)

All Saints' Day Celebrated Thursday, November 1st Holy day of obligation.



Messes: 8:00 am (Eng.) & 7:00 pm (Bil.)

Bishop Barron says: One thing the saints all have in common is that they have all become the friends of Christ. The saints differ in a wide variety of personalities, styles, backgrounds, and education. They have vivid, memorable, and striking personalities. Saints are not simply there to be our models or heroes, but are there to be our friends and guide us along the path of holiness. When we celebrate "All Saints Day" we celebrate the source of radiance they bring, which is brought on by their burning love for Christ.

All Souls Day

Celebrated Friday, November 2nd
This feast is not a holy day of obligation.



Messes: 8:00 am (Eng.) & 6:00 pm (Spa)

It is also known as "The Commemoration of All the Faithful Departed" or Day of the Dead. The Latino community marks the day by building "An Altar of the Dead". Bishop Barron writes: Why do we speak of the "soul"? We do so because there is something in us that links us to the eternal. Though the body fades away, the core of the person does not. And therefore, we remain connected to those who have gone before us marked with the sign of faith. We should pray for them in the hopes that one day we might live in communion with them.

THE BOOK OF NAMES

The book of the names of the deceased is available for you to write the names of your beloved dead. This practice provides us, the living, with an opportunity for healing and consolation in the face of grief. The book will be displayed all the month of November.



Día de Todos los Santos

Se celebra el jueves,
1 de Noviembre
Es un día santo de obligación.

Misas: 8:00 am (inglés) y 7:00 pm (bilingüe)

El obispo Barron dice: Una cosa que todos los santos tienen en común es que todos se han convertido en amigos de Cristo. Los santos difieren en una amplia variedad de personalidades, estilos, orígenes y educación. Tienen personalidades vividas, memorables y llamativas. Los santos no están simplemente allí para ser nuestros modelos o héroes, sino para ser nuestros amigos y guiarnos por el camino de la santidad. Cuando celebramos el "Día de Todos los Santos", celebramos la fuente de resplandor que traen, que es provocada por su ardiente amor por Cristo.

Día de los Difuntos

Se celebra el viernes, 2 de nov.
Esta fiesta no es un día santo de obligación.

Misas: 8:00 am (Ing.) y 6:00 pm (Esp.)

También se conoce como "La Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos" o el Día de los Muertos. La comunidad latina marca el día al construir "Un Altar de los Muertos". El obispo Barron escribe: ¿Por qué hablamos del "alma"? Lo hacemos porque hay algo en nosotros que nos une con lo eterno. Aunque el cuerpo se desvanece, el núcleo de la persona no lo hace. Y, por lo tanto, permanecemos conectados con aquellos que nos han precedido, marcados con el signo de la fe. Debemos orar por ellos con la esperanza de que algún día podamos vivir en comunión con ellos.

EL LIBRO DE LOS NOMBRES

El Libro de los nombres de los difuntos está disponible para que escriba los nombres de sus seres queridos que han fallecido. Esta práctica nos brinda a los vivos la oportunidad de curarnos y consolarnos ante el dolor. El libro estará disponible todo el mes de noviembre.

TO CONTACT STAFF | PARA COMUNICARSE CON EL PERSONAL

Fr. David Schiferl, Ext. 11
Pastor/Parroco
Dscherl.sac@comcast.net

Christian Calzada, Ext. 15
Youth Ministry / Min. Juvenil
ccalzada@archdpdx.org

Ermelinda Soto-Avalos, Ext.16
Office Manager/ Ger. Oficina
esoto@archdpdx.org

Eva Alvarado, Ext. 14
Accounts Payable/Contadora
ealvarado@archdpdx.org

Kim Folsom, Ext. 15
DRE / Educación Religiosa
kfolsom@archdpdx.org

Sr. Juanita Villarreal, Ext. 13
Past. Assoc. / Asoc. Pastoral
jvillarreal@archdpdx.org

Felipe Montoya, Ext. 10
Maintenance / Mantenimiento

Neela Kale
Pastoral Asst. / Asist. Pastoral
nkale@archdpdx.org

Gen. Inquiries | Preguntas Gen.
Ext.10/ Reception.sac@comcat.net

Fr. Bill Ameche, Ext. 20
wameche@archdpdx.org

New Parish Office Schedule



Beginning, Friday, November 2nd our new office schedule will be:

Mon—Thurs: 9:00am - 4:00pm
Closed: Friday - Sunday

Nuevo Horario de Oficina

Comenzando el viernes, 2 de noviembre nuestro nuevo horario de oficina será:

Lunes a Jueves: 9:00am - 4:00pm
Cerrado: Viernes a Domingo



PARISH CEMETERY CLEAN-UP Limpieza del Cementerio Parroquial

Saturday, November 17th | 9:00am – 12pm
Fern Hill Catholic Cemetery
5250 SW Hergert Road, Cornelius 97113

Come help keep our parish cemetery beautiful. Bring your family, your gloves and your favorite garden tools. Pizza will be served!!

¡Acompáñanos! ¡Cuanto más voluntarios tengamos, más fácil y más divertido será! Se servirá pizza y refrescos de almuerzo. Por favor, traiga guantes y herramientas de jardín como rastrillos, palas, tijeras, etc. ¡Gracias, ahí nos vemos!

Parking Etiquette Reminder

Our neighbors have encountered cars blocking driveways, fire hydrants, sidewalk curb cuts and other areas that must be kept clear for safety and courtesy. Please remember to allow five feet of space around these protected areas. Let's resolve this issue on our own rather than involving police, who may ticket or tow illegally parked cars. -Thank you, Fr. David Schiferl



Recordatorio sobre la buena educación al estacionarse

Nuestros vecinos han encontrado carros bloqueando las entradas, los hidrantes de incendio, las rampas en la banqueta y otras áreas que deben mantenerse libres por seguridad y respeto. Acuérdense de dejar 5 pies de espacio alrededor de estas áreas protegidas. Resolvamos este asunto nosotros mismos en lugar de llamar a la policía, quien puede multar o llevar por grúa los carros ilegalmente estacionados. - Gracias, Padre David Schiferl

United in Prayer

Please pray for these members of our community:

Unidos en Oración

Por favor pida por estos miembros de nuestra comunidad

Health / Salud:

Cesar Sánchez
Esperanza Rios
Gary MacKendrick *
Hmna Rosaura Avalos
Janine Goans
José Bernal
Kimberly Chacón
Maria Alvarez
Maria Tello
Mario Nava
Matías Camacho
Nelson Coreas
Shyla Watt



Deceased / Difuntos:

+ Emelyng Portillo (6/20).
+ Lorena Piñón Solís (9/24).
+ Vanessa Núñez López (9/27).
+ Ma. De La Luz López Avalos (9/27).
+ Esther Ortiz Arroyo (10/20)*

Military / Militar:

Alejandro Ramos
Eduardo Vasquez Lopez
Marco Antonio Hernandez Gaona
Samantha Zavala
Sandra Ivett Avila Olvera

Special Int./ Intención Especial:

Juan León

To add someone to prayer list call or email our reception.

OUR OFFERINGS NUESTRAS OFRENDAS



Week of / Semana del:
October 14, 2018

\$ 8,360.11

Last year, same week
El año pasado, misma semana:

\$ 7,645.09

Thank you | Gracias

St. Francis of Assisi's 53rd Annual Holiday Country Bazaar 53 Bazar Annual de Fiesta

Saturday Nov. 10th 10 am to 5 pm
Luncheon | Almuerzo 11 am to 2 pm

Sunday Nov. 11th 8:30 am to 12 noon
K of C Breakfast | Desayuno de CDC
8:30 am to 12 noon

St. Francis of Assisi School/Escuela
39085 NW Harrington Road
Banks, OR 97106
503.324.2182

Jesuit High School's Open House

Sunday, November 4, 2018 | 1 - 4 pm
9000 SW Beaverton-Hillsdale Hwy. Portland, OR 97225

Jesuit High offers a program of academic and co-curricular excellence in a values-oriented environment for young men and women in grades 9-12. All interested students and families are welcome to attend Open House. Don't miss this opportunity to tour campus, meet faculty members, coaches and students!

La Preparatoria Jesuit ofrece un programa académico y un currículo excelente en un ambiente de valores para jóvenes de grados 9-12. Todos los estudiantes y familias son bienvenidos a asistir al "Open House".

More/Mas info: at www.jesuitportland.org/admissions

MOVIE NIGHT

Join us Sunday, Nov. 4 @ 7 pm
St. Matthew Parish Hall. Bring your friends!



NOCHE DE PELÍCULA

Acompáñanos el domingo 4 de noviembre @ 7 pm
Salón Parroquial de San Mateo. ¡Trae a tus amigos!

Do you sense that something has gone wrong in our culture? The MeToo movement has brought many problems into the light, but it doesn't offer any solutions. Would it surprise you to know that the Church has a beautiful solution? St. Matthew Parish invites you to our screening of the movie "Unprotected". This movie explores how we got here as a culture and what we can do about it.

¿Sientes que algo ha ido mal en nuestra cultura? El movimiento MeToo ha traído muchos problemas a la luz, pero no ofrece ninguna solución. ¿Te sorprendería saber que la Iglesia tiene una hermosa solución? La Parroquia de San Mateo te invita a nuestra proyección de la película "Sin protección". Esta película explora cómo llegamos aquí como cultura y qué podemos hacer al respecto.